

Request for Proposals (RFP) / Запит на надання пропозиції (Запит)

USAID Cybersecurity for Critical Infrastructure (USAID/Cybersecurity)
USAID Кібербезпека критично важливої інфраструктури (USAID/Кібербезпека)

REQ-KYI-23-0145

**Development of online platform for Cyber Voucher Program under USAID Cybersecurity Activity /
Розробка онлайн платформи для Програми Кіберваучерів в рамках Проєкту USAID Кібербезпека**

Issued by: DAI Global, LLC
Видано: DAI Global, LLC

Issue Date: May 26, 2023
Дата: 26 травня 2023

WARNING: Prospective Offerors who have received this document from a source other than DAI, should immediately contact UkraineCCI_Procurement@dai.com and provide their name and mailing address in order that amendments to the RFP or other communications can be sent directly to them. Any prospective Offeror who fails to register their interest assumes complete responsibility in the event that they do not receive communications prior to the closing date. Any amendments to this solicitation will be issued and posted by email.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Потенційні Учасники тендеру, які отримали цей документ з джерела іншого, ніж компанія «DAI», повинні негайно звернутися до UkraineCCI_Procurement@dai.com та вказати назву та адресу своєї компанії, щоб прямо на цю адресу їм можна було надсилати зміни до цього Запиту або інші повідомлення. Будь-який потенційний Учасник тендеру, який таким чином не виявить свою зацікавленість, бере на себе повну відповідальність у разі неотримання повідомлень до кінцевого терміну подання пропозиції. Будь-які зміни до цього Запиту надсилатимуться електронною поштою.

Table of Contents/Зміст

| | |
|--|----|
| Synopsis of the Request for Proposals (RFP) / Стислий огляд запиту на надання пропозиції (Запит) | ii |
| Introduction and Purpose / Вступ та Мета | 8 |
| General Instructions to Offeror/Загальні інструкції | 9 |
| Evaluation Criteria/ Критерії оцінки..... | 13 |
| Instructions for the Preparation of the Cost Proposals/ Інструкції щодо підготовки цінових пропозицій..... | 14 |
| Attachment A: SCOPE OF WORK/TERMS OF REFERENCE / Додаток А: ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ | 20 |
| Attachment B: Proposal Cover Letter/ Додаток В: Супровідний лист..... | 24 |
| Attachment C: Price Schedule / Додаток С: Прайс-лист..... | 8 |
| Attachment D: Representations and Certifications of Compliance / Додаток D: Заяви та Підтвердженням про Відповідність | 8 |
| Attachment E: Instructions for Obtaining an Unique Entity ID (SAM) for DAI’s Vendors, Subcontractors & Grantees/ Додаток Е: Інструкції щодо отримання унікального ідентифікатору організації (SAM) – постачальники, субпідрядники та грантоотримувачі компанії «DAI» | 10 |
| Attachment F: Self-Certification for Exemption from SAM Requirement/ Додаток F: Форма самовизначення на звільнення від вимоги отримання SAM номеру..... | 23 |
| Attachment G: Past Performance/ Додаток G: Досвід роботи | 24 |
| Attachment H: Qualification profile/ Додаток H: Кваліфікаційний профіль | 25 |
| Attachment I: Technical requirements/ Додаток I: Технічні вимоги..... | 26 |

Synopsis of the Request for Proposals (RFP) / Стислий огляд запиту на надання пропозиції (Запит)

1. RFP No. REQ-KYI-23-0145

2. Issue date: May 26, 2023

3. Title

Development of online platform which will be used for implementation of the Cyber Voucher Program

4. Email address for submission of Proposals

Proposals should be submitted to UkraineCCI_Proposals@dai.com

5. Deadline for Receipt of Questions

June 23, 2023 Kyiv, 18.00 Ukraine Time to the email address UkraineCCI_Procurement@dai.com

All questions will be collected and replies to them will be sent via email to tender participants.

6. Deadline for receipt of Proposals

June 30, 2023 18.00 Kyiv, Ukraine Time to the email address UkraineCCI_Proposals@dai.com

PLEASE NOTE THAT THE EMAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF QUESTIONS AND THE EMAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF PROPOSALS ARE DIFFERENT

7. Point of contact

UkraineCCI_Procurement@dai.com

8. Anticipated Award Type

Firm Fixed Price Purchase Order

9. Basis for Award

1. Запит № REQ-KYI-23-0145

2. Дата надання запиту: 26 травня 2023

3. Назва

Розробка онлайн платформи яка буде використана у впровадженні Програми кіберваучерів.

4. Електронна адреса для подання пропозицій

Пропозиції мають подаватись на адресу: UkraineCCI_Proposals@dai.com

5. Кінцевий термін отримання запитань

18.00 за місцевим київським часом в Україні **23 червня 2023 року**, на адресу: UkraineCCI_Procurement@dai.com

Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані учасникам тендеру електронною поштою.

6. Кінцевий термін отримання пропозицій

18.00 за місцевим київським часом в Україні **30 червня 2023 року** на адресу: UkraineCCI_Proposals@dai.com

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, ЩО АДРЕСА ЕЛЕКТРОНОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ЗАПИТАНЬ ТА АДРЕСА ЕЛЕКТРОНОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ ВІДРІЗНЯЮТЬСЯ

7. Адреса для запитів

UkraineCCI_Procurement@dai.com

8. Очікуваний вид контракту

Контракт із фіксованою ціною

9. Підстава для укладення контракту

An award will be made based on the **Trade Off Method**. The award will be issued to an Offeror whose proposal is deemed responsible and reasonable and who provides the best value to DAI and its client using a combination of technical and cost/price factors. To be considered for award, Offerors must meet the requirements identified in Section “Determination of Responsibility”.

DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. DAI does not tolerate corruption, bribery, collusion or conflicts of interest. Any requests for payment or favors by DAI employees should be reported as soon as possible to ethics@dai.com or by visiting www.dai.ethicspoint.com. Further, any attempts by an offeror or subcontractor to offer inducements to a DAI employee to influence a decision will not be tolerated and will be grounds for disqualification, termination and possible debarment.

Рішення про укладання контракту буде прийматись на основі **методу порівняльного аналізу**. Контракт буде укладено з відповідальним та прийнятним Учасником тендеру, який подасть найкращу пропозицію DAI та клієнту компанії, використовуючи поєднання технічних та цінових/вартісних показників.

Для того, щоб прийняти участь у тендері, Учасники тендеру повинні відповідати вимогам, визначеним у Розділі «Визначення відповідальності».

DAI веде свою діяльність відповідно до найсуворіших етичних стандартів, щоб забезпечити чесність конкуренції, прийнятні ціни та успішне надання послуг або доставку якісних товарів та обладнання. DAI не терпить корупції, хабарництва, змови чи конфлікту інтересів. Про будь-які запити на оплату або послуги співробітників DAI слід якомога швидше повідомляти на ethics@dai.com або відвідавши www.dai.ethicspoint.com. Крім того, будь-які спроби контрактера чи субпідрядника запропонувати співробітникам DAI заохочення та вплинути на рішення не будуть допускатися і стануть підставою для дискваліфікації, припинення та можливого блокування.

Introduction and Purpose / Вступ та Мета

| | |
|---|---|
| Purpose | Мета |
| The USAID Cybersecurity for Critical Infrastructure in Ukraine (USAID Cybersecurity) Activity is issuing a Request for Proposals for the Development of an online platform which will be used for implementation of the Cyber Voucher Program | Проект USAID «Кібербезпека критично важливої інфраструктури в Україні» (далі — «USAID Кібербезпека» або «Проект») оголошує запит на Розробку онлайн платформи яка буде використана у впровадженні Програми кіберваучерів. |
| Issuing Office | Офіс, що видає запит на надання пропозицій |
| The Issuing Office and Point of Contact noted in the above synopsis are the sole point of contact at DAI for purposes of this RFP. Any prospective Offeror who fails to communicate their interest with this office assumes complete responsibility in the event that they do not receive direct correspondence and relevant information (amendments, answers to questions, etc.) prior to the closing date. | Офіс, що видає Запит на надання пропозицій, та Контактна особа, зазначена у стислому огляді вище, є єдиною контактною особою в компанії «DAI» для цілей цього Запиту на надання пропозицій. Будь-який потенційний Учасник тендеру, який не зареєстрував свою зацікавленість в цьому офісі, бере на себе повну відповідальність у випадку, якщо він не буде одержувати прямі повідомлення та відповідну інформацію (зміни, відповіді на запитання тощо) до дати закриття. |
| Type of Award Anticipated | Очікуваний вид контракту |
| <p>A Firm Fixed Price Purchase Order is an award for a total firm fixed price, for the provision of specific services, goods, or deliverables and is not adjusted if the actual costs are higher or lower than the fixed price amount. Offerors are expected to include all costs, direct and indirect, into their total proposed price.</p> <p>Issuance of this RFP in no way obligates DAI to award a purchase order and Offerors will not be reimbursed for any costs associated with the preparation of their bid.</p> | <p>Контракт із фіксованою ціною – це винагорода за загальну фіксовану ціну, за надання конкретних послуг, товарів чи результатів, яка не коригується, якщо фактичні витрати вищі або нижчі за фіксовану ціну. Очікується, що учасники тендеру включатимуть усі прямі та непрямі витрати до загальної запропонованої ціни.</p> <p>Надання цього Запиту в жодному разі не зобов'язує компанію «DAI» укласти договір на закупівлю, і Учасникам тендеру не відшкодовуються будь-які витрати, пов'язані з підготовкою пропозиції.</p> |

General Instructions to Offeror/Загальні інструкції

| General Instructions | Загальні інструкції |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • “Offeror”, “Subcontractor”, and/or “Bidder” means a firm proposing the work under this RFP. “Offer” and/or “Proposal” means the package of documents the firm submits proposing how it will carry out the work. • Offerors wishing to respond to this RFP must submit proposals, in English or Ukrainian in accordance with the RFP instructions. Offerors are required to review all instructions and specifications contained in this RFP. Failure to do so will be at the Offeror’s risk. If the solicitation is amended, then all terms and conditions not modified in the amendment shall remain unchanged. • Issuance of this RFP in no way obligates DAI to award a subcontract or purchase order. Offerors will not be reimbursed for any costs associated with the preparation or submission of their proposal. DAI shall in no case be responsible for liable for these costs. • Proposals are due no later than June 9, 2023, 18:00, Kyiv, Ukraine Time to the email address. • Please note that Offerors shall submit proposals in electronic form only to UkraineCCI.Proposals@dai.com. • Late offers will be rejected except under extraordinary circumstances at DAI’s discretion. • The submission to DAI of a proposal in response to this RFP will constitute an offer and indicates the Offeror’s agreement to the terms and conditions in this RFP and any attachments hereto. DAI reserves the right not to evaluate a non-responsive or incomplete proposal. • The RFP number and title shall be indicated in the subject line of emails. • Offerors shall sign, seal and date their proposal cover letter. The Offeror shall submit this letter in .pdf format. | <ul style="list-style-type: none"> • «Учасник тендеру» та/або «Субпідрядник» означає фірму, яка пропонує виконати роботи в рамках цього Запиту на надання пропозицій. «Пропозиція» означає пакет документів, які фірма подає, щоб запропонувати виконання робіт. • Учасники тендеру, які бажають відповісти на цей Запит на надання пропозицій, повинні подавати пропозиції англійською або українською мовою відповідно до інструкцій, вказаних у цьому документі. Учасники тендеру зобов’язані переглянути всі інструкції та технічні характеристики, що містяться в цьому Запиті на надання пропозицій. Ризики нездійснення цього несе Учасник тендеру. Якщо запрошення до надання пропозицій буде змінено, тоді всі положення та умови, які не були змінені, залишаться незмінними. • Оприлюднення цього Запиту на надання пропозицій жодним чином не зобов’язує компанію «DAI» укладати субконтракт або договір на закупівлю. Учасникам тендеру не будуть відшкодовуватися будь-які витрати, пов’язані з підготовкою або поданням їх пропозиції. За жодних обставин, компанія «DAI» не несе відповідальності за ці витрати. • Пропозиції мають бути подані не пізніше 18:00 за місцевим київським часом в Україні 9 червня 2023 року на адресу: • Зверніть увагу, що пропозиції мають подаватися лише в електронному вигляді на електронну адресу UkraineCCI.Proposals@dai.com. • Пропозиції, подані пізніше, будуть відхилені, за винятком випадків надзвичайних обставин на розсуд компанії «DAI». • Подання пропозиції компанії «DAI» у відповідь на цей Запит на надання пропозицій буде являти собою пропозицію та свідчитиме про згоду Учасника тендеру з положеннями та умовами, які містяться у цьому Запиті на надання пропозицій та будь-яких додатках до нього. Компанія «DAI» залишає за собою право не оцінювати невідповідну або неповну пропозицію. • У темі повідомлення електронною поштою мають бути зазначені номер Запиту та назву. • Усі пропозиції повинні містити супровідний лист, що має дату, підпис та печатку |

| | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Offerors shall complete Attachment C: Price Schedule template. Offerors should indicate the total and all-inclusive price for services, roll them up and distribute them across the listed deliverables in the National currency of Ukraine – Hryvnia (UAH) in Attachment C. • Value Added Tax (VAT) shall not be included in the Price Schedule. • These services are eligible for VAT exemption on the basis of the USAID Contract №72012120C00002 registered with the Cabinet of Ministers of Ukraine, having the registration card №4464-08 of April 28, 2023. • Each Offeror, and any of its subsidiaries, shall submit only one proposal. | <p>Учасника тендеру. Учасник тендеру подає цей лист у форматі .pdf.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Учасники тендеру заповнюють Додаток С: Прайс-лист. Учасники тендеру повинні вказати загальну та всеосяжну ціну на послуги, загальну ціну та розподілити ціну по вказаних результатах в національній валюті України - гривня в Додатку С. • Податок на додану вартість (ПДВ) не має бути зазначений у прайс-листі. • Ці послуги підлягають звільненню від оподаткування ПДВ відповідно до основного контракту компанії «DAI» з USAID №72012120C00002 зареєстрованим у Кабінеті Міністрів України, реєстраційна картка №4464-08 від 28 квітня 2023 року. • Кожен Учасник тендеру, та будь-які його дочірні компанії, може подати лише одну пропозицію. |
| <p>Proposal Cover Letter</p> | <p>Супровідний лист до пропозиції</p> |
| <p>A cover letter shall be included with the proposal on the Offeror's company letterhead with a duly authorized signature and company stamp/seal using Attachment B as a template for the format. The cover letter shall include the following items:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Offeror will certify a validity period of 60 calendar days for the prices provided. • Acknowledge the solicitation amendments received, if applicable. | <p>Пропозиція має включати супровідний лист на фірмовому бланку Учасника тендеру, скріплений підписом належним чином уповноваженої особи та штампом/печаткою компанії з використанням Додатку В в якості шаблонного формату. Супровідний лист повинен містити такі пункти:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Учасник тендеру повинен підтвердити період чинності запропонованих цін протягом 60 календарних днів. • Підтвердження отримання тендерних правок, якщо застосовно. |
| <p>Questions Regarding the RFP</p> | <p>Запитання стосовно Запиту</p> |
| <p>Each Offeror is responsible for very carefully reading and fully understanding the terms and conditions of this RFP. All communications regarding this solicitation must be submitted via email to UkraineCCI_Procurement@dai.com no later than the date specified above. All questions received will be compiled and answered in writing and distributed to all interested Offerors.</p> <p>Questions should not be submitted to UkraineCCI_Proposals@dai.com</p> <p>No questions will be answered by phone. Any verbal information received from a DAI or USAID/Cybersecurity employee or other entity shall not be considered an official response to any question regarding this RFP.</p> | <p>Кожен Учасник тендеру є відповідальним за дуже уважне прочитання цього Запиту та повне розуміння його умов. Усе спілкування стосовно цього Запиту має надсилатись електронною поштою на адресу: UkraineCCI_Procurement@dai.com не пізніше дати, зазначеної вище. Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані електронною поштою усім зацікавленим Учасникам тендеру.</p> <p>Запитання не мають подаватися за адресою UkraineCCI_Proposals@dai.com</p> <p>Відповіді на будь-які запитання не будуть надані по телефону. Будь-яка вербальна інформація, отримана від працівника компанії «DAI», або проекту USAID/Кібербезпека чи іншої організації, не вважається офіційною відповіддю на будь-яке запитання щодо цього Запиту на надання пропозицій.</p> |
| <p>Instructions for the Preparation of Technical Proposals</p> | <p>Інструкції щодо підготовки технічних пропозицій</p> |

| | |
|---|--|
| <p>Technical proposals shall be sent in a separate attachment from cost/price proposals and shall be clearly labeled as “VOLUME I: TECHNICAL PROPOSAL”.</p> <p>Technical proposals shall include the following contents:</p> <p>1. Technical Approach - Description of the proposed services which meets or exceeds the stated technical specifications or scope of work. The proposal must show how the Offeror plans to complete the work (specific steps that will be taken to produce the outputs listed in attachments A and C) and describe an approach that demonstrates the achievement of timely and acceptable performance of the work. In this section, the Offeror must also show an understanding of the services desired and how they intend to design a product that will satisfy their client.</p> <p>2. Management approach – Description of the Offeror’s staff who will be assigned to the project, what their roles and responsibilities will be. The proposal should describe how the proposed team members have the necessary experience and capabilities to carry out the Technical Approach. This section should also include the Offeror’s approach to communicating with DAI as well as a timeline for delivering the required services. Qualification profile for developers’ team can be found in Attachment H.</p> <p>3. Past Performance – Provide a list of at least three (3) recent awards of similar scope and duration. The information shall be supplied as a table and shall include the legal name and address of the organization for which services were performed, a description of work performed, the duration of the work and the value of the contract, description of any problems encountered and how it was resolved, and a current contact phone number of a responsible and knowledgeable representative of the organization. See Attachment F.</p> | <p>Технічні пропозиції повинні бути надіслані в окремому додатку окремо від цінової пропозиції і мають бути чітко марковані як «ТОМ I: ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ».</p> <p>Технічні пропозиції повинні містити такі положення:</p> <p>1. Технічний підхід - Опис запропонованих послуг, що відповідають або перевищують заявлені технічні специфікації або обсяг робіт. У пропозиції повинно бути показано, як Учасник тендеру планує завершити роботу (конкретні кроки, які будуть вжиті для отримання результатів, перелічених у Додатках А та С), та описано підхід, який демонструватиме забезпечення своєчасного та прийняттого виконання робіт. У цьому розділі Учасник тендеру повинен продемонструвати розуміння бажаних послуг та того, як вони мають намір створити продукт, який задовольнить їх клієнта</p> <p>2. Управлінський підхід – Опис персоналу Учасника тендеру, який буде закріплено за проектом, якою буде їх роль та відповідальність. У пропозиції слід описати, що запропоновані члени команди мають необхідний досвід та можливості для виконання Технічного підходу. Цей розділ повинен включати підхід Учасника щодо комунікації з DAI, а також графік надання необхідних послуг. Кваліфікаційний профіль команди міститься в додатку Н.</p> <p>3. Досвід роботи – Надайте список щонайменше 3 (трьох) останніх контрактів аналогічного обсягу та тривалості. Інформація подається у вигляді таблиці і вона повинна містити юридичну назву та адресу організації, якій надавалися послуги, опис виконаних робіт, тривалість роботи та вартість контракту, опис будь-яких проблем, що виникали, і як вони були вирішені, а також дійсний контактний номер телефону відповідального та компетентного представника організації. Дивись Додаток F.</p> |
| Services Specified | Визначення послуг |
| For this RFP, DAI is in need of the services described in Attachment A. | У зв’язку з цим Запитом на надання пропозицій DAI потребує послуг, які описані в Додатку А. |
| Technical Evaluation Criteria | Критерії технічної оцінки |
| Each proposal will be evaluated and scored against the evaluation criteria and evaluation sub-criteria, which are stated in the table below. Cost/Price proposals are not assigned points, but for overall evaluation purposes of this RFP, technical evaluation factors, cost/price, when | Кожна пропозиція буде оцінюватися відповідно до критеріїв оцінки та субкритеріїв оцінки, які вказані в таблиці нижче. Цінови пропозиції не оцінюються за бальною системою, однак для цілей загальної оцінки цього Запиту на надання пропозицій, фактори |

combined, are considered significantly more important than cost/price factors alone.

технічної оцінки, вартості/ціни, при їх поєднанні вважаються значно більш важливими, ніж фактори вартості/ціни.

Evaluation Criteria/ Критерії оцінки

| | | |
|--|---|----------------------------------|
| Technical Approach / Технічний підхід | Does the proposal demonstrate a clear understanding of the required services and expertise in responding the requirements? / Чи пропозиція демонструє чітке розуміння необхідних послуг і компетентність для виконання вимог? | 50 points / 50 балів |
| | Does the proposal demonstrate the Offeror's knowledge related to the services outlined in the Scope of Work? / Чи пропозиція демонструє наявність у Оферента знань у зв'язку з послугами, описаними в Обсязі робіт? | |
| | Does the proposal outline a clear approach to delivering the required services and corresponding deliverables in a satisfactory and timely manner? / Чи пропозиція описує чіткий підхід до надання необхідних послуг і відповідних результатів задовільним і своєчасним чином? | |
| | Does the Offeror propose approach to providing ongoing/future technical support needed and periodic updates to address any issues/vulnerabilities? / Чи Оферент пропонує підхід до надання необхідної поточної/майбутньої технічної підтримки та періодичних оновлень для усунення будь-яких проблем/вразливостей? | |
| Client and Management Approach/ Клієнтський та Управлінський підхід | Do the proposed team members have necessary experience and capabilities to carry out the Scope of Work? / Чи запропоновані члени команди мають необхідний досвід та компетенції для виконання Обсягу робіт? | 30 points / 30 балів |
| | Is proposed management approach and the resources proposed sufficient to achieve the work required? / Чи запропонований організаційний підхід і запропоновані ресурси є достатніми для виконання необхідної роботи? | |
| Past Performance / Досвід роботи | Does the company have at least 5 years of experience relevant to the project Scope of Work and at least two successfully completed projects? / Чи компанія має принаймні 5 років досвіду, пов'язаного з Обсягом робіт у рамках проекту, і не менше двох успішно завершених проектів? | 20 points / 20 балів |
| | Does the company have experience in carrying out services similar to those outlined in the Scope of Work with USAID-funded projects or technical assistance programs in Ukraine? / Чи компанія має досвід надання послуг, аналогічних тим, що передбачені Обсягом робіт, у рамках проектів або програм технічної допомоги в Україні, які фінансуються USAID? | |
| Total Points / Загальна кількість балів | | 100 points/ 100 балів |

Instructions for the Preparation of the Cost Proposals/ Інструкції щодо підготовки цінових пропозицій

| | |
|--|---|
| <p>Cost/Price Proposals</p> <p>Cost/Price proposals shall be sent in a separate attachment from technical proposals and shall be clearly labeled as “VOLUME II: COST/PRICE PROPOSAL”.</p> <p>Provided in Attachment C is a template for the Price Schedule, for fixed price for each service provided. Offerors shall complete the template and provide as much supporting details as possible to substantiate the proposed price.</p> <p>These services are eligible for VAT exemption on the basis of USAID Contract 72012120C00002 registered with the Cabinet of Ministers of Ukraine, having the registration card #4464-08 of April 28, 2023.</p> | <p>Цінові пропозиції</p> <p>Цінові пропозиції повинні бути надіслані в окремому додатку окремо від технічних пропозицій і мають бути чітко марковані як «ТОМ II: ЦІНОВА ПРОПОЗИЦІЯ».</p> <p>У Додатку С надано шаблон Прайс-листу послуг. Учасники торгів заповнюють шаблон та вказують якомога більше деталей для обґрунтування запропонованої ціни.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ці послуги підлягають звільненню від оподаткування ПДВ відповідно до основного контракту компанії «DAI» з USAID №72012120C00002 зареєстрованим у Кабінеті Міністрів України, реєстраційна картка №4464-08 від 28 квітня 2023 року. |
| <p>Basis for award</p> | <p>Підстави для укладення контракту</p> |
| <p>Best Value Determination</p> <p>DAI will review all proposals, and make an award based on the technical and cost evaluation criteria stated above and select the Offeror whose proposal provides the best value to DAI. DAI may also exclude an offer from consideration if it determines that an Offeror is "not responsible", i.e., that it does not have the management and financial capabilities required to perform the work required.</p> <p>Evaluation points will not be awarded for cost. Cost will primarily be evaluated for realism and reasonableness. DAI may award to a higher priced Offeror if a determination is made that the higher technical evaluation of that Offeror merits the additional cost/price.</p> <p>DAI may award to an Offeror without discussions. Therefore, the initial offer must contain the Offeror’s best price and technical terms.</p> | <p>Визначення кращої пропозиції</p> <p>Компанія «DAI» проаналізує усі пропозиції та прийме рішення про укладення контракту на основі технічних критеріїв оцінки та вартісних критеріїв оцінки, зазначених вище, та відбере Учасника тендеру, який зробив найкращу пропозицію компанії «DAI». Компанія «DAI» також може відмовити у розгляді пропозиції, якщо вона встановить, що Учасник тендеру «не є відповідальним», тобто, що він не має управлінських та фінансових можливостей, необхідних для виконання відповідних робіт.</p> <p>Бали оцінки не нараховуються за вартість. Вартість оцінюється здебільшого на предмет реалістичності та обґрунтованості. Компанія «DAI» може прийняти рішення про укладення контракту з Учасником тендеру, який пропонує вищу ціну, якщо буде прийнято рішення про те, що більш висока технічна оцінка такого Учасника тендеру заслуговує на додаткову вартість/ціну.</p> <p>Компанія «DAI» може прийняти рішення про укладення контракту з Учасником тендеру без обговорення. Тому початкова пропозиція повинна містити найкращу ціну та найкращі технічні умови Учасника тендеру.</p> |
| <p>Determination of Responsibility</p> | <p>Визначення відповідальності</p> |

| | |
|---|--|
| <p>DAI will not enter into any type of agreement with an Offeror prior to ensuring the Offeror's responsibility. When assessing an Offeror's responsibility, the following factors are taken into consideration:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Provide copies of the required business licenses to operate in Ukraine (company registration documents, including document from the tax authority about VAT status). 2. Evidence of a Unique Entity ID (SAM) number (explained below). 3. The source, origin and nationality of the services are not from a Prohibited Country (explained below). 4. A brief overview of the company, including professional achievements. 5. Successful experience the firm has with related projects of similar scope and size. | <p>Компанія «DAI» не укладатиме жодних договорів з Учасником тендеру перш ніж не переконається у його відповідальності. При оцінюванні відповідальності Учасника тендеру беруться до уваги наступні фактори:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Надання копій необхідних документів на здійснення діяльності в Україні (документи про реєстрацію компанії, включаючи документ від податкового органу про статус ПДВ). 2. Наявність номеру Unique Entity ID (SAM) (пояснюється нижче). 3. Джерело, походження та юрисдикційна приналежність послуг не з переліку Заборонених Країн (пояснення надані нижче). 4. Короткий огляд компанії, включаючи професійні досягнення. 5. Наявність задовільного досвіду виконання робіт у минулому. |
| <p>Anticipated post-award Deliverables</p> <p>Upon award of a subcontract or BPA, the deliverables and deadlines detailed in the below table will be submitted to DAI. The Offeror should detail proposed costs per deliverable in the Price Schedule. All of the deliverables must be submitted to and approved by DAI before payment will be processed.</p> <p>See Attachment C: Price Schedule for more information on the anticipated post-award deliverables.</p> | <p>Очікувані результати після укладення контракту</p> <p>Після укладення субконтракту або Рамкового договору про закупівлю, результати робіт та кінцеві терміни виконання, детально описані в таблиці нижче, будуть подані компанії «DAI». Учасник тендеру повинен детально описати запропоновану вартість кожного результату робіт в Прайс-листі. Усі результати робіт мають бути подані та схвалені компанією «DAI» перед тим, як буде оформлена оплата.</p> <p>Дивись Додаток С: Прайс-Лист для отримання додаткової інформації про очікувані результати після укладення контракту.</p> |
| <p>Inspection & Acceptance</p> <p>The designated DAI Project Manager will inspect from time to time the services being performed to determine whether the activities are being performed in a satisfactory manner, and that all equipment or supplies are of acceptable quality and standards. The Subcontractor shall be responsible for any countermeasures or corrective action, within the scope of this RFP, which may be required by the DAI Chief of Party as a result of such inspection.</p> | <p>Перевірка та прийняття</p> <p>Визначений менеджер проекту компанії «DAI» періодично перевірятиме послуги, які надаються, на предмет того, чи діяльність виконується задовільно та чи усе обладнання або поставки є прийнятними за якістю та стандартами. Субпідрядник несе відповідальність за будь-які контрзаходи або коригувальні дії в межах цього Запиту на надання пропозицій, які можуть вимагатись Керівником проекту компанії «DAI» за результатами такої перевірки.</p> |
| <p>Compliance with Terms and Conditions</p> <p>In addition to comply with the foresaid requirements, the Offerors are required to fully meet or exceed the significant not cost- related specifications:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Offeror must be registered in Ukraine as demonstrated by valid documents for operation in Ukraine (company registration documents, including document from the tax authority about VAT status). | <p>Відповідність вимогам</p> <p>На додаток до відповідності вищезазначеним вимогам, Учасники повинні повністю відповідати або перевищувати неціновим вимогам специфікації:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Учасник повинен бути зареєстрований в Україні, що підтверджується чинними документами для діяльності в Україні (реєстраційні документи |

| | |
|---|---|
| <p>2. Consent to receive payment for services solely by bank transfer.</p> <p>3. Offeror must have a minimum of 3 years of relevant experience in provision of similar services (please fill Attachment F: Past Performance). Offeror must have adequate financial resources to perform the work within the required delivery schedule, as evidenced by acceptance of DAI payment terms upon delivery and acceptance by DAI as stated in cover letter.</p> | <p>компанії, у тому числі документ від податкового органу про статус ПДВ).</p> <p>2. Згода на отримання оплати послуг виключно банківським переказом.</p> <p>3. Учасник повинен мати не менше 3 років відповідного досвіду надання подібних послуг (будь ласка, заповніть Додаток F: Попередній досвід). Учасник повинен мати достатні фінансові ресурси для виконання робіт у межах необхідного графіку, що підтверджується прийняттям умов оплати DAI після доставки та прийняття DAI, як зазначено в супровідному листі.</p> |
| <p>General Terms and Conditions</p> <p>Offeror shall be aware of the general terms and conditions for an award resulting from this RFP. The selected Offeror shall comply with all Representations and Certifications of Compliance listed in Attachment G.</p> | <p>Загальні умови та положення</p> <p>Учасник тендеру має бути в курсі загальних умов для укладання контракту за результатами даного Запиту на надання пропозиції. Обраний учасник має відповідати усім Заявам та Підтвердженням про відповідність, зазначеним у Додатку G.</p> |
| <p>Prohibited Technology</p> | <p>Заборонені Технології</p> |
| <p>Bidders MUST NOT provide any goods and/or services that utilize telecommunications and video surveillance products from the following companies: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, or Dahua Technology Company, or any subsidiary or affiliate thereof, in compliance with FAR 52.204-25.</p> | <p>Учасники торгів не повинні надавати будь -які товари та/або послуги, які використовують продукти телекомунікацій та відеоспостереження від таких компаній: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, або Dahua Technology Company, або будь -яка їх філія відповідно до FAR 52.204-25.</p> |
| <p>Geographic Code</p> | <p>Географічний код</p> |
| <p>Under the authorized geographic code for its contract DAI may only procure goods and services from the following countries.</p> <p>Geographic Code 110: Goods and services from the United States, the independent states of the former Soviet Union, or a developing country but excluding any country that is a prohibited source.</p> <p>Geographic Code 937: Goods and services from the United States, the Cooperating Country, and developing countries other than advanced developing countries, but excluding any country that is a prohibited source.</p> <ul style="list-style-type: none"> DAI must verify the source, nationality and origin, of goods and services and ensure (to the fullest extent possible) that DAI does not procure any services from prohibited countries listed by the Office of Foreign Assets Control (OFAC) as sanctioned countries. The current list of countries under comprehensive | <p>Відповідно дозволеного географічного коду для укладання договорів компанія «DAI» може закуповувати товари та послуги лише із наступних країн.</p> <p>Географічний код 110: Товари та послуги зі Сполучених Штатів, незалежних держав колишнього Радянського Союзу або країн, що розвиваються, але за винятком заборонених країн походження.</p> <p>Географічний код 937: Товари та послуги зі Сполучених Штатів, країн-партнерів та країн, що розвиваються, крім передових країн, що розвиваються, за винятком заборонених країн походження.</p> <ul style="list-style-type: none"> Компанія «DAI» зобов'язана перевірити джерело, юрисдикцію та походження товарів та послуг та (у максимально можливій мірі) переконатись, що жодні послуги не закуповуються із заборонених країн, які знаходяться у списку Управління контролю за іноземними активами (OFAC) як країни, на які |

| | |
|--|--|
| <p>sanctions include: Cuba, Iran, North Korea, Sudan, and Syria. DAI is prohibited from facilitating any transaction by a third party if that transaction would be prohibited if performed by DAI.</p> <ul style="list-style-type: none"> By submitting a proposal in response to this RFP, Offerors confirm that they are not violating the Source and Nationality requirements and that the services comply with the Geographic Code and the exclusions for prohibited countries. | <p>розповсюджуються санкції. До поточного списку країн, на які розповсюджуються всеосяжні санкції, входять наступні країни: Куба, Іран, Північна Корея, Судан та Сирія. Компанії «DAI» забороняється сприяти будь-якій угоді третьої сторони, якщо така угода була б забороненою, якщо б її виконувала компанія «DAI».</p> <ul style="list-style-type: none"> Подаючи пропозицію у відповідь на цей Запит, Учасники тендеру підтверджують, що вони не порушують вимог до Джерела та Юрисдикції, і що послуги відповідають Географічному коду та виняткам щодо заборонених країн. |
| <p>Unique Entity ID (SAM)</p> <p>All U.S. and foreign organizations which receive first-tier subcontracts/ purchase orders with a value of \$30,000 in equivalent and above are required to obtain a Unique Entity ID (SAM) number prior to signing of the agreement. Organizations are exempt from this requirement if the gross income received from all sources in the previous tax year was under \$300,000. DAI requires that Offerors sign the self-certification statement if the Offeror claims exemption for this reason.</p> <p>For those required to obtain a SAM ID number, you may see Instructions for Obtaining a SAM ID number (see Attachment E).</p> <p>For those not required to obtain a SAM ID number, you may see Attachment: Self-Certification for Exemption from SAM ID Requirement (see Attachment F).</p> | <p>Унікальний ідентифікатор організації (SAM)</p> <p>Всі американські та іноземні організації, які отримують субконтракти/ договори на закупівлю на суму в еквіваленті 30 000 доларів США і вище, повинні отримати унікальний ідентифікатор організації (SAM) до підписання угоди. Організації звільняються від цієї вимоги, якщо валовий дохід, отриманий з усіх джерел за попередній податковий рік, був нижче 300 000 доларів США. Компанія «DAI» вимагає, щоб Учасники тендеру підписали заяву про самовизначення, якщо вони вимагають звільнення з цієї причини.</p> <p>Для тих, кому потрібно отримати унікальний ідентифікатор організації (SAM), зверніться до Інструкції для отримання унікального ідентифікатору організації (SAM) (Дивись Додаток E).</p> <p>Для тих, хто не зобов'язаний отримувати унікальний ідентифікатор організації (SAM), зверніться до Форми самовизначення на звільнення від вимоги отримання унікального ідентифікатору організації (SAM) (Дивись Додаток F).</p> |
| <p>Anti-Corruption and Anti-Bribery Policy and Reporting Responsibilities</p> <ul style="list-style-type: none"> DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. DAI does not tolerate the following acts of corruption: Any requests for a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift or special consideration by a DAI employee, Government official, or their representatives, to influence an award or approval decision. Any offer of a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift or special | <p>Політика щодо боротьби з корупцією та боротьбою з хабарництвом та Відповідальною Звітністю</p> <p>DAI веде свою діяльність за найсуворішими етичними стандартами, щоб забезпечити чесність конкуренції, прийнятні ціни та успішне надання послуг або доставку якісних товарів та обладнання. DAI не терпить таких корупційних дій:</p> <ul style="list-style-type: none"> Будь -які запити на отримання хабара, віддачі, сприяння чи виплати у вигляді виплати, подарунка або спеціальної компенсації співробітнику DAI, урядовцю чи їх представникам впливають на рішення про нагородження або схвалення Будь -яка пропозиція хабара, відкату, сприяння чи виплати у вигляді платежу, подарунка або спеціальної винагороди від оферента чи |

| | |
|--|---|
| <p>consideration by an offeror or subcontractor to influence an award or approval decision.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Any fraud, such as mis-stating or withholding information to benefit the offeror or subcontractor. • Any collusion or conflicts of interest in which a DAI employee, consultant, or representative has a business or personal relationship with a principal or owner of the offeror or subcontractor that may appear to unfairly favor the offeror or subcontractor. Subcontractors must also avoid collusion or conflicts of interest in their procurements from vendors. Any such relationship must be disclosed immediately to DAI management for review and appropriate action, including possible exclusion from award. • These acts of corruption are not tolerated and may result in serious consequences, including termination of the award and possible suspension and debarment by the U.S. Government, excluding the offeror or subcontractor from participating in future U.S. Government business. • Any attempted or actual corruption should be reported immediately by either the offeror, subcontractor or DAI staff to: • Toll-free Ethics and Compliance Anonymous Hotline at (U.S.) +1-503-597-4328 • Hotline website – www.DAI.ethicspoint.com, or Email to Ethics@DAI.com • USAID’s Office of the Inspector General Hotline at hotline@usaid.gov. • By signing this proposal, the offeror confirms adherence to this standard and ensures that no attempts shall be made to influence DAI or Government staff through bribes, gratuities, facilitation payments, kickbacks or fraud. The offeror also acknowledges that violation of this policy may result in termination, repayment of funds disallowed by the corrupt actions and possible suspension and debarment by the U.S. Government. | <p>субпідрядника для впливу на рішення про присудження чи схвалення.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Будь-яке шахрайство, таке як неправильне викладання або приховування інформації на користь оферента чи субпідрядника. • Будь-які змови або конфлікти інтересів, у яких працівник, консультант або представник DAI має ділові або особисті стосунки з принципалом або власником оферента чи субпідрядника, які можуть виявитися несправедливими у користь оферента чи субпідрядника. Субпідрядники також повинні уникати змов чи конфлікту інтересів у своїх закупівлях у постачальників. Будь-які такі відносини повинні бути негайно розкриті керівництву DAI для перегляду та прийняття відповідних заходів, включаючи можливе виключення з винагороди. • Ці корупційні дії не допускаються і можуть призвести до серйозних наслідків, включаючи припинення призначення винагороди та можливе призупинення та відмову уряду США, виключаючи оферента чи субпідрядника від участі у майбутніх бізнесах уряду США. • Будь-яка спроба чи фактична корупція повинна бути негайно повідомлена оферентом, субпідрядником або співробітниками DAI: • Безкоштовна анонімна гаряча лінія з питань етики та дотримання вимог за адресою (США) +1-503-597-4328 • Веб-сайт гарячої лінії - www.DAI.ethicspoint.com, або надіслати електронний лист на адресу Ethics@DAI.com • Офіс гарячої лінії Генерального інспектора USAID за адресою hotline@usaid.gov. • Підписуючи цю пропозицію, оферент підтверджує дотримання цього стандарту та гарантує, що не будуть зроблені спроби вплинути на DAI або урядовий персонал за допомогою хабарів, чайових, виплат за сприяння, відкату чи шахрайства. Учасник торгів також визнає, що порушення цієї політики може призвести до припинення, повернення коштів, заборонених корупційними діями, та можливого призупинення та заборони уряду США. |
| Offeror’s Agreement with Terms and Conditions | Згода Учасника тендеру з вимогами |

| | |
|--|--|
| <p>The completion of all RFP requirements in accordance with the instructions in this RFP and submission to DAI/Preparedness & Response of a quotation will constitute an offer and indicate the Offeror's agreement to the terms and conditions in this RFP and any attachments hereto. Issuance of this RFP in no way obligates DAI to award a purchase order, nor does it commit DAI to pay any costs incurred by the Offeror in preparing and submitting the proposal.</p> | <p>Виконання усіх вимог Запиту відповідно до інструкцій, зазначених в ньому, та подання пропозиції до відділу компанії DAI/Preparedness & Response складатиме пропозицію та засвідчуватиме згоду Учасника тендеру з вимогами цього Запиту та усіх додатків до нього. Надання цього Запиту в жодному разі не зобов'язує компанію «DAI» надавати договір на закупівлю або відшкодувати Учасникам тендеру будь-які витрати, пов'язані з підготовкою та поданням пропозиції.</p> |
| <p>Attachments</p> <p>See the list of official RFP attachments below.</p> | <p>Додатки</p> <p>Дивись перелік офіційних додатків до цього документу нижче.</p> |

Attachment A: SCOPE OF WORK/TERMS OF REFERENCE / Додаток А: ЗАГАЛЬНІ ТЕХНІЧНІ ВИМОГИ

The below contains the technical requirements of the services. Offerors are requested to provide proposals containing the information below on official letterhead or official proposal format.

У таблиці нижче наведені технічні вимоги до послуг. Учасники тендеру повинні подати пропозиції, що містять відповідну інформацію на фірмовому бланку або відповідно до офіційного формату пропозиції.

BACKGROUND

The USAID Cybersecurity for Critical Infrastructure in Ukraine Activity is funded by USAID and implemented by DAI Global LLC. The Activity is working to reduce cybersecurity vulnerabilities in Ukraine's critical infrastructure sectors and transform Ukraine into a resilient, agile cybersecurity leader.

The Activity is planning to launch a Cyber Voucher Program in 2023 to stimulate the development of the cybersecurity market in Ukraine by offering new business opportunities for providers and affordable services to eligible small and medium sized businesses in sectors designated as critical infrastructure. In the long run, the Cyber Voucher Program will encourage businesses to spend more on cybersecurity through increased awareness and trust.

The Activity plans to develop an online platform which will facilitate some of the administrative processes for end users, i.e., registration, accreditation, service and provider selection, with an end goal of simplifying user interaction and making the program user-friendly.

OBJECTIVE

The selected supplier will work closely with the Activity to develop an online platform for the Cyber Voucher Program based on the technical specifications and requirements provided by the Activity.

TASKS

- Develop architecture of applications/programs and website to be approved before start of development

ПЕРЕДУМОВИ

Проект USAID «Кібербезпека критично важливої інфраструктури України» фінансується USAID і реалізується DAI Global LLC. Проект спрямовано на зменшення вразливостей кіберзахисту в секторах критично важливої інфраструктури України й перетворення України на стійкого і динамічного лідера у сфері кібербезпеки.

Проект планує запустити Програму кіберваучерів у 2023 році, щоб стимулювати розвиток ринку кібербезпеки в Україні, пропонуючи нові бізнес-можливості для постачальників і доступні послуги малим та середнім підприємствам, які відносяться до об'єктів критичної інфраструктури. У довгостроковій перспективі Програма кіберваучерів заохочуватиме підприємства витратити більше на кібербезпеку через підвищення обізнаності та довіри.

У рамках діяльності Проект планує розробити онлайн-платформу, яка полегшить деякі адміністративні процеси для кінцевих користувачів, наприклад, реєстрацію, акредитацію, вибір послуг і постачальників, з кінцевою метою спростити взаємодію з користувачем і зробити програму зручною.

МЕТА

Обраний постачальник тісно співпрацюватиме з Проектом з метою розробки онлайн платформи для Програми кіберваучерів на базі технічних характеристик та вимог наданих Проектом.

ЗАВДАННЯ

- Розробити архітектуру додатків/програм і веб-сайту, яка має бути затверджена перед початком розробки

- Create a one-stop shop for comprehensive information on Cybersecurity Vouchers and Cyber Security Service Providers;
- Create an Electronic Cabinet, which provides the possibility of registration of Service Recipients and Service Providers and their interaction with each other;
- Conduct application security and penetration testing by a third party;
- Develop accompanying instruction guide for tool users;
- Transfer of exclusive intellectual property (copyright) rights for the platform;
- Conduct a presentation / training on how to use the platform for the Activity and any other involved parties;
- Provide 6 months of technical support.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

The development of the platform envisions:

- development of an informational website;
- development of an online profile/cabinet, which provides communication with other authorized users;
- development of following registries:
 - Service providers;
 - Service recipients;
 - Offered services;
 - Contracts;
 - Feedback from service recipients;
 - Feedback from cybersecurity expert;
 - All services.
- Automation of following business processes:
 - Registration of service providers;
 - Registration of service recipients;
 - Accreditation of service providers;
 - Change status of service offer by service provider;
 - Conducting simple tenders and selecting winner;
 - Requesting a service and signing the contract;
 - Cancellation of service request by service recipient;
 - Making changes to contracts;
 - Reporting and closing the contract.

Documentation for the Platform must include:

- Technical specifications/Terms of reference;
- Methodology for acceptance testing;
- Instructions for users;
- Instructions for administrator.

- Створити єдине вікно для отримання вичерпної інформації щодо надання ваучерів з послуг кібербезпеки та надавачів послуг з кібербезпеки;
- Створити Електронний кабінет, що забезпечує можливість реєстрації Отримувачів послуг та Надавачів послуг та їх взаємодії один з одним;
- Провести тестування програмної безпеки та проникнення з допомогою третьої сторони;
- Розробити супровідну інструкцію для користувачів та адміністраторів платформи;
- Передати виключні права інтелектуальної власності (авторські права) на платформу;
- Провести презентацію / тренування по користуванню платформою для Проекту та інших причетних сторін;
- Надати 6 місяців технічної підтримки.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Розробка платформи передбачає:

- створення інформаційного вебсайту;
- створення електронного кабінету, що забезпечує комунікацію з авторизованими користувачами;
- створення реєстрів, а саме:
 - Надавачі послуг;
 - Отримувачі послуг;
 - Послуги надавачів;
 - Договори;
 - Відгуки отримувачів послуг;
 - Відгуки експерта з кібербезпеки;
 - Сервіси.
- автоматизацію бізнес процесів, а саме:
 - Реєстрація надавачів послуг;
 - Реєстрація отримувачів послуг;
 - Акредитація надавача послуг;
 - Зміна статусу сервіс-пропозиції надавачем послуги;
 - Проведення конкурсів та визначення надавачів послуг;
 - Замовлення послуг та підписання договору;
 - Скасування замовлення отримувачем послуги;
 - Внесення змін у договір;
 - Звітування та закриття договору.

До складу документації на Платформу повинні входити:

- Технічне завдання;
- Методика приймальних випробувань;
- Інструкція користувача;

The developer must specify in their proposition which product (product version) or technology, or programming language, which they use when providing service for the development of the platform:

- Relational database management system;
- Programming language for building the client (browser) part;
- Framework for building the client (browser) part;
- Programming language for building the server part;
- Framework for building the server part;
- Libraries for digital signatures;
- File storage;
- Operating system of the server part;
- Supported browsers on the client side;
- Morphological system for searching information;
- User interfaces (web/desktop/mixed);
- Platform for infrastructure management and orchestration of docker containers;
- Monitoring system;
- Log collection system;
- CI/CD software;
- API support;

REQUIREMENTS

The proposal for the development of software should include in the budget the cost of:

- copyright transferable from Offeror,
- technical support.

Full set technical requirements and characteristics will can be found in Attachment I.

DELIVERABLES AND OUTPUTS

Deliverable #1

Develop architecture of applications/programs and website of 2 weeks from the contract signed

Deliverable #2

Develop website/frontend for the Cyber Voucher Program 12 weeks from the contract signed

- Інструкція адміністратора.

Розробник повинен зазначити у пропозиції інформацію про продукт (версія продукту) або технологію, або мову програмування, яку він використовує при наданні послуг з розробки Платформи:

- Система управління реляційними базами даних
- Мова програмування для побудови клієнтської (браузерної) частини
- Фреймворк для побудови клієнтської (браузерної) частини
- Мова програмування для побудови серверної частини
- Фреймворк для побудови серверної частини
- Бібліотеки КЕП
- Сховище файлів
- Операційна система серверної частини
- Браузери, що підтримуватимуться для клієнтської частини
- Морфологічна система пошуку інформації
- Інтерфейси для роботи користувачів (веб/десктоп/змішане)
- Платформа для управління інфраструктурою та оркестрації докер-контейнерів
- Система моніторингу
- Система для збору логів
- Програмне забезпечення процесу CI/CD
- Підтримка API

ВИМОГИ

Бюджет пропозиції на розробку програмного забезпечення повинен включати вартість:

- передачі авторських прав від Оферента;
- технічної підтримки.

Повна версія технічних вимог та характеристик буде міститися в Додатку I.

РЕЗУЛЬТАТИ

Результат #1

Розробити архітектуру додатків/програм та веб-сайту 2 тижні з моменту укладання контракту

Результат #2

Розробка вебсайту/фронтенду Програми кіберваучерів 12 тижнів з моменту укладання контракту

| | | | |
|---|-----------------------------------|---|---|
| Deliverable #3 Application security and penetration testing by third party | 14 weeks from the contract signed | Результат #3 Тестування програмної безпеки та проникнення з допомогою третьої сторони | 14 тижнів з моменту укладання контракту |
| Deliverable #4 Develop technical documentation | 18 weeks from the contract signed | Результат #4 Розробка технічної та експлуатаційної документації | 18 тижнів з моменту укладання контракту |
| Deliverable #5 Conduct a presentation / training on how to use the platform for the Activity and any other involved parties. Transfer exclusive intellectual property (copyright) rights for the platform | 20 weeks from the contract signed | Результат #5 Провести презентацію / тренування по користуванню платформою для Проекту та інших причетних сторін. Передати виключні права інтелектуальної власності (авторські права) на платформу | 20 тижнів з моменту укладання контракту |
| Deliverable #6 Provide 6 months of technical support | | Результат #6 Технічна підтримка на 6 місяців | |

Detailed technical requirements are listed in the Attachment A/«Детальні технічні вимоги» викладені у Додатку I

Attachment B: Proposal Cover Letter/ Додаток В: Супровідний лист

We, the undersigned, provide the attached proposal in accordance RFP No. REQ-KYI-23-0145 dated May 26, 2023. Our attached proposal is for the total price of _____ (figure and in words).

We certify a validity period of 60 (sixty) calendar days for the prices provided in the attached Price Schedule.

We certify our financial responsibility and acceptance of DAI payment terms, which is payment upon delivery and acceptance of the provided services.

Our proposal shall be binding upon us subject to the modifications.

We understand that DAI is not bound to accept any proposals it receives.

Authorized Signature:

Name and Title of Signatory:

Name of Firm:

Address:

Telephone:

Email:

Company Seal/Stamp:

Ми, що підписалися нижче, надаємо пропозицію із загальною ціною _____ (вказіть ціну цифрами і прописом), яка додається, відповідно до Запиту на надання пропозиції RFP № REQ-KYI-23-0145 від 26 травня 2023 року.

Ми засвідчуємо, що ціни зазначені у Прайс-листі, що додається, дійсні протягом періоду 60 (шістдесят) календарних днів.

Ми засвідчуємо нашу фінансову відповідальність і приймаємо умови оплати компанії «DAI», які є оплатою після доставки та прийняття наданих послуг.

Наша пропозиція є обов'язковою для нас з урахуванням змін в результаті будь-яких обговорень.

Ми розуміємо, що компанія «DAI» не зобов'язана приймати будь-які пропозиції, які вона отримує.

Підпис уповноваженої особи:

Ім'я та посада уповноваженої особи:

Назва організації:

Адреса:

Телефон:

Email:

Печатка компанії:

Attachment C: Price Schedule / Додаток С: Прайс-лист

The table below contains the requirements of the services. Offerors are requested to provide proposals containing the information below on official letterhead or official proposal format.

У таблиці нижче наведені вимоги до послуг. Учасники тендеру повинні подати пропозиції, що містять відповідну інформацію на фірмовому бланку або відповідно до офіційного формату пропозиції.

All prices are in UAH without VAT/ Усі ціни надані в грн. без ПДВ

| # | Deliverable Результат | Description Опис | Due date Дата | Total price Ціна |
|----|--|--|------------------|---------------------|
| | Deliverable #1 / Результат №1 | Develop architecture of applications/programs and website / Розробити архітектуру додатків/програм та веб-сайту | | UAH / грн. |
| 1 | Deliverable #2 / Результат №2 | Develop website/frontend for the Cyber Voucher Program / Розробка вебсайту/фронтенду Програми кіберваучерів | | UAH / грн. |
| 14 | Deliverable #3 / Результат №3 | Application security and penetration testing by third party / Тестування програмної безпеки та проникнення з допомогою третьої сторони | | UAH / грн. |
| 16 | Deliverable #4 / Результат №4 | Develop technical documentation / Розробка технічної та експлуатаційної документації | | UAH / грн. |
| 18 | Deliverable #5 / Результат №5 | Conduct a presentation / training on how to use the platform for the Activity and any other involved parties. Transfer exclusive intellectual property (copyright) rights for the platform / Провести презентацію / тренування по користуванню платформою для Проекту та інших причетних сторін. Передати виключні права інтелектуальної власності (авторські права) на платформу | | UAH / грн. |
| | Deliverable #6 / Результат №6 | Provide 6 months of technical support / Технічна підтримка на 6 місяців | | UAH / грн. |

Attachment D: Representations and Certifications of Compliance / Додаток D: Заяви та Підтвердженням про Відповідність

1. Federal Excluded Parties List - The Offeror Select is not presently debarred, suspended, or determined ineligible for an award of a contract by any Federal agency.
1. Федеральний список виключених осіб – Обраний учасник тендера наразі не є відстороненим, тимчасово відстороненим або визнаним таким, що не має права укласти контракт з будь-яким федеральним органом.
2. Executive Compensation Certification - FAR 52.204-10 requires DAI, as prime contractor of U.S. federal government contracts, to report compensation levels of the five most highly compensated subcontractor executives to the Federal Funding Accountability and Transparency Act Sub-Award Report System (FSRS).
2. Підтвердження заробітної плати керівництва – Положення FAR 52.204-10 вимагає від компанії «DAI» як генерального підрядника за контрактами федерального уряду США звітувати про рівні заробітної плати п'яти керівників субпідрядника з найвищим рівнем заробітної плати в Систему звітності за договорами субпідряду відповідно до Закону про підзвітність за федеральним фінансуванням та прозорість (FSRS).
3. Executive Order on Terrorism Financing - The Contractor is reminded that U.S. Executive Orders and U.S. law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. It is the legal responsibility of the Contractor/Recipient to ensure compliance with these Executive Orders and laws. Recipients may not engage with, or provide resources or support to, individuals and organizations associated with terrorism. No support or resources may be provided to individuals or entities that appear on the Specially Designated Nationals and Blocked persons List maintained by the US Treasury (online at www.SAM.gov) or the United Nations Security Designation List (online at: http://www.un.org/sc/committees/1267/qa_sanctions_list.shtml). This provision must be included in all subcontracts/sub awards issued under this Contract.
3. Указ Президента США про заборону фінансування тероризму - Виконавцю нагадується, що укази Президента США та законодавство США забороняють здійснювати операції з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Юридичну відповідальність за забезпечення дотримання цих указів Президента та законодавства несе Виконавець/Реципієнт. Реципієнту не дозволяється працювати з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Жодна допомога або ресурси не можуть надаватись фізичним або юридичним особам, які знаходяться у Списку громадян особливих категорій та заборонених осіб, який веде Казначейство США (див. www.SAM.gov), або у Списку особливих категорій ООН (див. http://www.un.org/sc/committees/1267/qa_sanctions_list.shtml). Це положення обов'язково включається до всіх договорів субпідряду / рішень про надання субпідряду, які виконуються в рамках цього договору.
4. Trafficking of Persons – The Contractor may not traffic in persons (as defined in the Protocol to Prevent, Suppress, and Punish Trafficking of persons, especially Women and Children, supplementing the UN Convention against Transnational Organized Crime), procure commercial sex, and use forced labor during the period of this award.
4. Торгівля людьми – Виконавцю забороняється протягом строку дії цього контракту здійснювати торгівлю людьми (як визначено у Протоколі щодо запобігання, протидії та покарання торгівлі людьми, особливо жінками та дітьми, який доповнює Конвенцію ООН щодо протидії транснаціональної організованої злочинності), оплачувати комерційні сексуальні послуги та використовувати примусову працю.
5. Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions – The Offeror certifies that it currently is and will remain in compliance with FAR 52.203-11, Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions.
5. Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції – Учасник тендера підтверджує, що дотримується зараз та дотримуватиметься й надалі вимог FAR 52.203-11 «Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції».
6. Organizational Conflict of Interest – The Offeror certifies that will comply FAR Part 9.5, Organizational Conflict of Interest. The Offeror certifies that is not aware of any information bearing on the existence of any potential organizational conflict of interest. The Offeror further certifies that if the Offeror becomes aware of information bearing on whether a potential conflict may exist, that Offeror shall immediately provide DAI with a disclosure statement describing this information.
6. Організаційний конфлікт інтересів – Учасник тендеру підтверджує, що йому не відомо про будь-яку інформацію, яка стосується існування будь-якого потенційного конфлікту інтересів організації. Учасник тендеру також підтверджує, що якщо йому стане відомо про інформацію, яка має відношення до можливості існування потенційного конфлікту, Учасник тендеру невідкладно надає компанії «DAI» звіт, де розкривається така інформація.

7. Prohibition of Segregated Facilities - The Offeror certifies that it is compliant with FAR 52.222-21, Prohibition of Segregated Facilities.

8. Equal Opportunity – The Offeror certifies that it does not discriminate against any employee or applicant for employment because of age, sex, religion, handicap, race, creed, color or national origin.

9. Labor Laws – The Offeror certifies that it is in compliance with all labor laws.

10. Federal Acquisition Regulation (FAR) – The Offeror certifies that it is familiar with the Federal Acquisition Regulation (FAR) and is in not in violation of any certifications required in the applicable clauses of the FAR, including but not limited to certifications regarding lobbying, kickbacks, equal employment opportunity, affirmation action, and payments to influence Federal transactions.

11. Employee Compliance – The Offeror warrants that it will require all employees, entities and individuals providing services in connection with the performance of a DAI Purchase Order to comply with the provisions of the resulting Purchase Order and with all Federal, State, and local laws and regulations in connection with the work associated therein.

By submitting a proposal, offerors agree to fully comply with the terms and conditions above and all applicable U.S. federal government clauses included herein and will be asked to sign these Representations and Certifications upon award.

7. Заборона сегрегації місць спільного користування – Учасник тендера підтверджує, що дотримується FAR 52.222-21 «Заборона сегрегації місць спільного користування».

8. Рівні можливості – Учасник тендеру підтверджує, що не здійснює дискримінацію проти будь-якого працівника або заявника за віком, статтю, релігією, інвалідністю, расою, переконаннями, кольором шкіри або національністю.

9. Трудове законодавство – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується всіх вимог трудового законодавства.

10. Положення про федеральні закупівлі (FAR) – Учасник тендера підтверджує, що ознайомлений з Положенням про федеральні закупівлі (FAR) і не порушує жодного підтвердження, що вимагається згідно з відповідними нормами FAR, у тому числі, але не обмежуючись підтвердженнями стосовно лобіювання, хабарів, можливості рівного працевлаштування, компенсаційної дискримінації, та платежів з метою впливу на федеральні господарські операції.

11. Дотримання вимог працівниками – Учасник тендеру гарантує, що вимагатиме від усіх працівників, юридичних та фізичних осіб – надавачів послуг у зв'язку з виконанням Договору на закупівлю компанії «DAI» дотримуватись вимог відповідного Договору.

Подаючи пропозицію, учасники тендеру цим погоджуються повністю виконувати умови та положення вищезгаданого та всього відповідного федерального законодавства США, що зазначене у цьому документі, а також при укладенні договору повинні бути готові підписати ці заяви та підтвердження.

Attachment E: Instructions for Obtaining an Unique Entity ID (SAM) for DAI's Vendors, Subcontractors & Grantees/ Додаток Е: Інструкції щодо отримання унікального ідентифікатору організації (SAM) – постачальники, субпідрядники та грантоотримувачі компанії «DAI»

Background:

Summary of Current U.S. Government Requirements - Unique Entity ID (SAM)

Effective April 4, 2022, entities doing business with the federal government will use the Unique Entity Identifier (SAM) created in SAM.gov. The Unique Entity ID (SAM) is a 12-character alphanumeric value managed, granted, and owned by the government. This allows the government to streamline the entity identification and validation process, making it easier and less burdensome for entities to do business with the federal government.

Entities are assigned an identifier during registration or one can be requested at SAM.gov without needing to register. Ernst and Young provides the validation services for the U.S. Government. The information required for getting an Unique Entity ID (SAM) without registration is minimal. It only validates your organization's legal business name and address. It is a verification that your organization is what you say it is.

The Unique Entity ID (SAM) does not expire.

Summary of Previous U.S. Government Requirements – DUNS

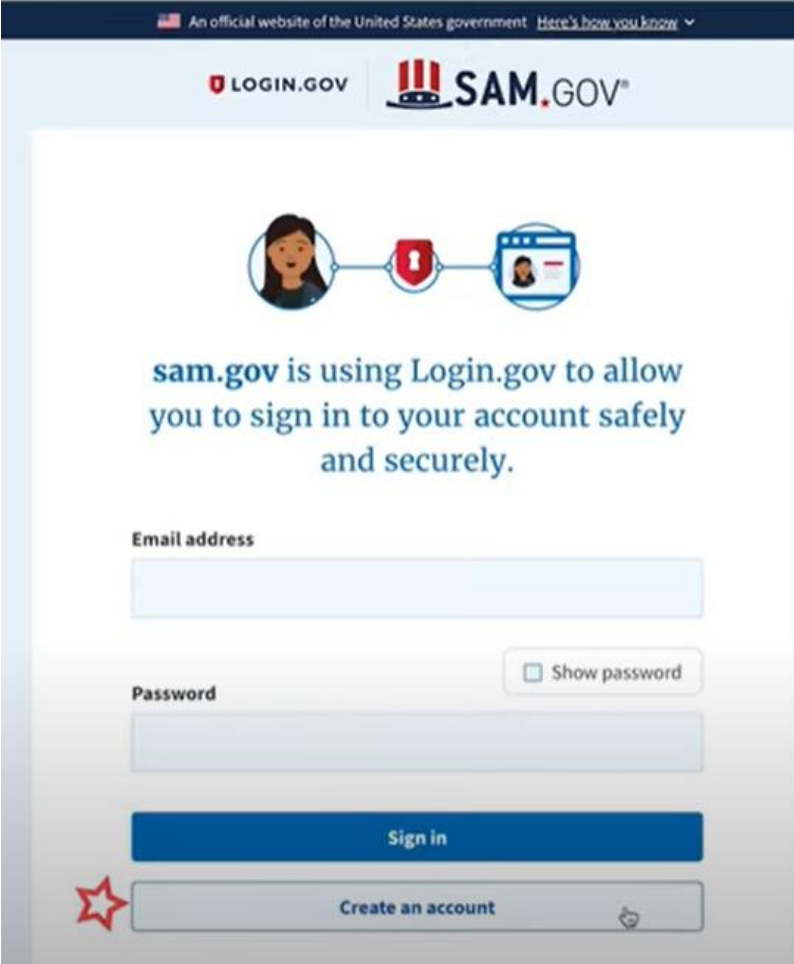
The Data Universal Numbering System (DUNS) is a system developed and managed by Dun and Bradstreet that assigns a unique nine-digit identifier to a business entity. It is a common standard world-wide and was previously used by the U.S. Government to assign unique entity identifiers. This system was retired by the U.S. Government on April 4, 2022 and replaced with the Unique Entity Identifier (SAM). After April 4, 2022 the federal government will have no requirements for the DUNS number.

If the entity was registered in SAM.gov (active or inactive registration), an Unique Entity ID (SAM) was assigned and viewable in the entity registration record in SAM.gov prior to the April 4, 2022 transition. The Unique Entity ID (SAM) can be found by signing into SAM.gov and selecting the Entity Management widget in your Workspace or by signing in and searching entity information.

Instructions detailing the process to be followed in order to obtain an Unique Entity ID (SAM) for your organization begin on the next page.

THE PROCESS FOR OBTAINING AN UNIQUE ENTITY ID IS OUTLINED BELOW:

1. Have the following information ready to request an Unique Entity ID (SAM)
 - a. Legal Business Name
 - b. Physical Address (including ZIP + 4)
 - c. SAM.gov account (this is a user account, not actual SAM.gov business registration).
 - i. **As a new user**, to get a SAM.gov account, go to www.sam.gov.
 1. Click “Sign In” on the upper right hand corner.
 2. Click on “Create a User Account”



An official website of the United States government. [Here's how you know](#)

LOGIN.GOV SAM.GOV®

Diagram illustrating the login process: User (person icon) → Login.gov (shield icon) → SAM.gov (computer icon).

sam.gov is using Login.gov to allow you to sign in to your account safely and securely.

Email address

Password Show password

Sign in

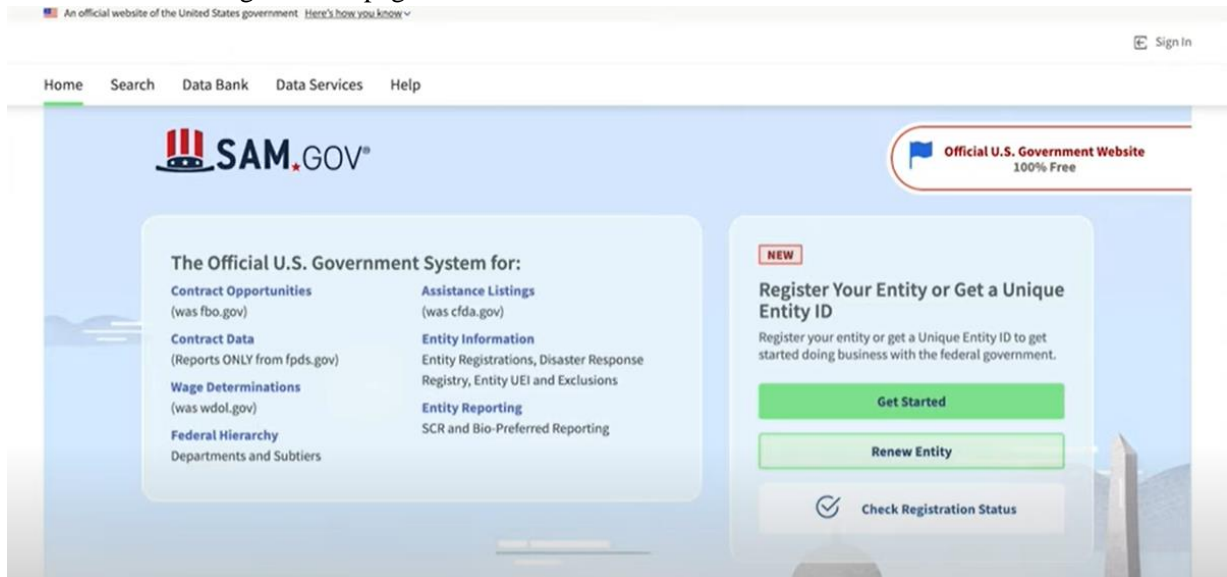
Create an account

3. Choose Account Type:
 - a. Create an Individual User Account to perform tasks such as register/update your entity, create and manage exclusion records or to view FOUO level data for entity records.
 - b. Create a System User Account if you need system-to-system communication or if performing data transfer from SAM to your government database system. Complete the requested information, and then click “Submit.”
4. Click “DONE” on the confirmation page. You will receive an email confirming you have created a user account in SAM.

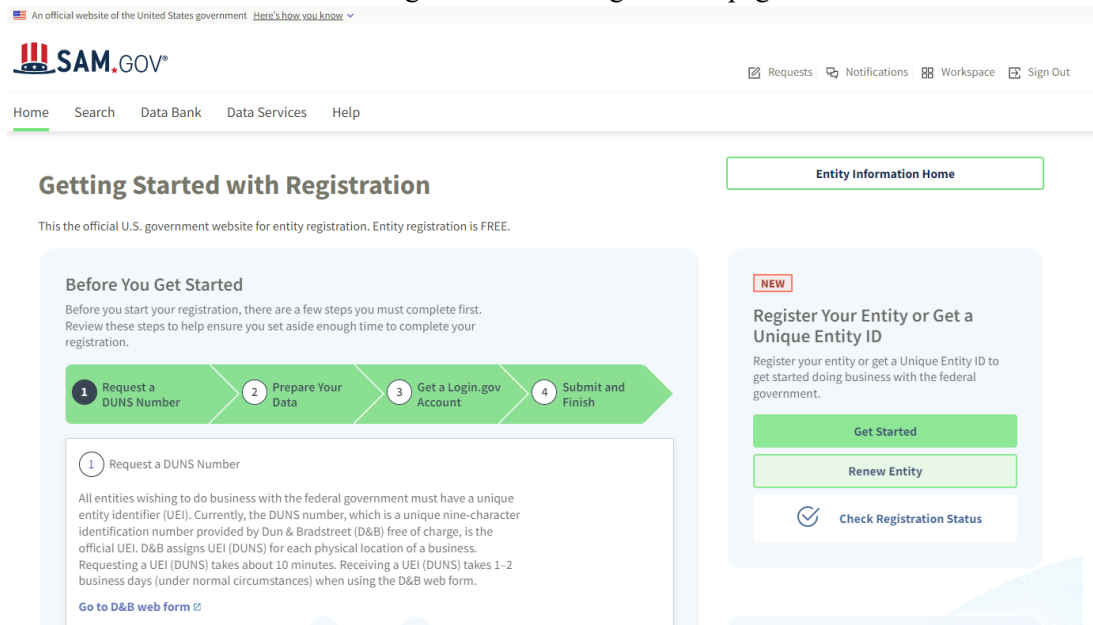
- Click the validation link in the email that contains the activation code within 48 hours to activate your user account. If the email link is not hyperlinked (i.e., underlined or appearing in a different color), please copy the validation link and paste it into the browser address bar. You can now register an entity.

NOTE: Creating a user account does not create a registration in SAM, nor will it update/renew an existing registration in SAM.

- Once you have registered as a user, you can get an Unique Entity ID by selecting the “Get Started” button on the SAM.gov home page.



- Select “Get Started” on the Getting Started with Registration page.



- Select “Get Unique Entity ID” on the Get Started page.

< Entity Management

Get Started

Register Entity

An entity registration allows you to bid on government contracts and apply for federal assistance. As part of entity registration, we will assign you a Unique Entity ID (SAM).

Comprehensive and current entity information is an essential part of the federal award process. It is important to prepare your information and allow sufficient time to understand and accurately complete your registration. You only need to complete and manage it here to remain eligible for federal awards.

You must renew your registration every 365 days for it to remain active.

[Register Entity](#)

Get Unique Entity ID (SAM)

If you only conduct certain types of transactions, such as reporting as a sub-awardee, you may not need to complete an entity registration. Your entity may only need a Unique Entity Identifier.

You can get a Unique Entity ID (SAM) for your organization without having to complete a full entity registration.

[Get Unique Entity ID](#)

5. Enter Entity Information.



- a. If you previously had a DUN Number, make sure your Legal Business Name and Physical Address are accurate and match the Entity Information, down to capitalization and punctuation, used for DUNS registration.
6. When you are ready, select “Next”
7. Confirm your company’s information.



- a. On this page you will have the option to restrict the public search of this information. “Allow the selected record to be a public display record.” If you uncheck this box, only you and the federal government users will be able to search and view the entity information and entities like DAI will not be able to independently verify that you have an Unique Entity Identifier (SAM).

Allow the selected record to be a public display record.

If you feel displaying non-sensitive information like your registration status, legal business name and physical address in the search engine results poses a security threat or danger to you or your organization, you can restrict the public viewing of your record in SAM's search engine. However, your non-sensitive registration information remains available under the Freedom of Information Act to those who download the SAM public data file. [Learn more about SAM public search results](#).



8. When you are ready, select “Next”
9. Once validation is completed, select “Request UEI” to be assigned an Unique Entity ID (SAM). Before requesting your UEI (SAM), you must certify that you are authorized to conduct transactions under penalty of law to reduce the likelihood of unauthorized transactions conducted for the entity.



Request UEI

You have completed validation. Select **Request UEI** to be assigned a Unique Entity ID.

VERIFIED MATCH:

US TEST COMPANY 999 ● Public

DUNS UNIQUE ENTITY ID:
362267515

PHYSICAL ADDRESS
3501 CORPORATE PKWY
CENTER VALLEY, PA 18034
US

Before requesting your UEI, please certify that you are authorized to conduct transactions under penalty of law to reduce the likelihood of unauthorized transactions conducted for my entity. Then select **Request UEI**.

I certify that I am authorized to conduct transactions on behalf of the entity.

Request UEI

10. The Unique Entity ID will be shown on the next page. SAM.gov will send an email confirmation with your Unique Entity ID.



Receive UEI

Congratulations! You have been assigned the following Unique Entity ID.

EH4HG9MLR7Q6

VERIFIED MATCH:

US TEST COMPANY 999 • Public

DUNS UNIQUE ENTITY ID:
362267515

SAM UNIQUE ENTITY ID:
EH4HG9MLR7Q6

PHYSICAL ADDRESS
3501 CORPORATE PKWY
CENTER VALLEY, PA 18034
US

You have finished getting your Unique Entity ID, select **Done** to return to your workspace.

To continue with registration, select **Continue Registration**.

[Continue Registration](#) [Done](#)

11. If you need to view the Unique Entity ID from SAM in the future or update the organization’s information, sign into SAM.gov and go to “Entity Management” widget.

The screenshot displays the SAM.gov user interface. At the top, there is a navigation bar with 'Home', 'Search', 'Data Bank', 'Data Services', and 'Help'. The main content area is divided into a 'Workspace' section and a 'Profile' sidebar. The 'Workspace' section contains two main dashboards: 'Entity Management' and 'System Accounts'. The 'Entity Management' dashboard shows a 'What do I need for registration?' section with a 'Get Started' button, and a 'Entity Registration' section with four status indicators: ACTIVE (0), DRAFT (0), WORK IN PROGRESS (0), and SUBMITTED (0). Below this, it indicates 'Next Update Due: Due in Next 30 days: 0 Entity Registrations'. The 'Unique Entity ID' section shows 1 ACTIVE and 0 DRAFT. The 'System Accounts' dashboard shows 1 ACTIVE, 0 DRAFT, 0 CHANGE REQUEST, 0 PENDING, and 0 DEACTIVATED. The 'Profile' sidebar includes a user profile, 'Downloads', 'Saved Searches', and 'Following' buttons. It also shows 'Pending Requests' (No pending requests) and 'Notifications' (No available notifications), both with 'See All' links. At the bottom of the sidebar, there is an 'Add A New Role' section with a dropdown menu labeled 'Select a Role'.

Загальна інформація:

Стислий огляд поточних вимог уряду США – унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM)

Починаючи з 4 квітня 2022 року, юридичні особи, які ведуть діяльність із федеральним урядом, використовуватимуть унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM), що створюється на сайті SAM.gov. Унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM) – це 12-значний алфавітно-цифровий код, який контролюється та присвоюється урядом і належить уряду. Він допомагає уряду спростити процес ідентифікації та перевірки юридичних осіб, полегшуючи їй роблячи менш обтяжливим для юридичних осіб ведення діяльності з федеральним урядом.

Ідентифікатор надається юридичним особам під час реєстрації, або ж його можна отримати на сайті SAM.gov без реєстрації. Послуги з підтвердження ідентифікатора для уряду США надає компанія *Ernst and Young*. Інформація, необхідна для отримання унікального ідентифікатора юридичної особи (SAM) без реєстрації, – мінімальна. Ідентифікатор підтверджує лише юридичну назву та адресу вашої організації. Це підтвердження того, що ваша організація є тим, за кого себе видає.

Унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM) надається безстроково.

Стислий огляд колишніх вимог уряду США – DUNS

Універсальна система нумерації даних (DUNS) – це система, розроблена і контрольована компанією *Dun and Bradstreet*, яка присвоює суб'єкту господарювання унікальний дев'ятизначний цифровий ідентифікатор. Така система є світовим стандартом і раніше використовувалась урядом США для присвоєння унікальних ідентифікаторів юридичним особам. 4 квітня 2022 року уряд США припинив використання цієї системи і замінив її на унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM). Після 4 квітня 2022 року федеральний уряд не вимагатиме номер DUNS.

Якщо юридичну особу було зареєстровано на сайті SAM.gov (з активною або неактивною реєстрацією), унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM) був присвоєний і доступний для перегляду в обліковому записі організації на сайті SAM.gov ще до переходу, який відбувся 4 квітня 2022 року. Унікальний

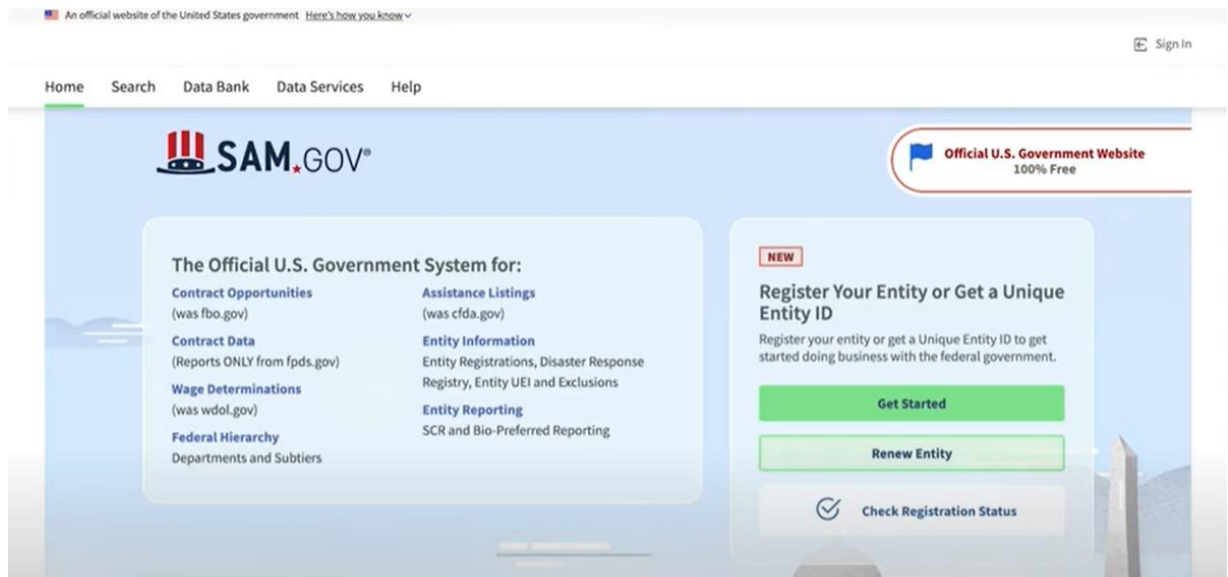
ідентифікатор юридичної особи (SAM) можна знайти, увійшовши до системи на сайті SAM.gov і вибравши віджет «Управління організацією / Entity Management» у своєму робочому просторі або увійшовши до системи і виконавши пошук інформації про юридичну особу.

ПРОЦЕС ОТРИМАННЯ УНІКАЛЬНОГО ІДЕНТИФІКАТОРА ЮРИДИЧНОЇ ОСОБИ ОПИСАНО НИЖЧЕ:

1. Щоб подати запит на отримання унікального ідентифікатора юридичної особи (SAM), підготуйте таку інформацію:
 - a. Юридична назва підприємства
 - b. Фізична адреса (включаючи поштовий індекс + 4)
 - c. Обліковий запис на сайті SAM.gov (це обліковий запис користувача, а не фактична реєстрація підприємства на SAM.gov).
 - i. **Якщо ви новий користувач:** щоб створити обліковий запис на сайті SAM.gov, перейдіть за посиланням: www.sam.gov.
 1. Натисніть «Увійти / Sign In» у верхньому правому куті.
 2. Натисніть «Створити обліковий запис користувача / Create a User Account».

3. Виберіть тип облікового запису:

- a. Створіть обліковий запис індивідуального користувача, щоб виконувати такі завдання, як реєстрація / оновлення даних щодо вашої організації, створення записів та управління записами про виключення або перегляд даних рівня «для службового користування» стосовно організації.
 - b. Створіть обліковий запис системного користувача, якщо вам потрібно встановити зв'язок між системами або якщо ви виконаєте передання даних із SAM до вашої урядової системи баз даних. Введіть потрібну інформацію і натисніть «Подати / Submit».
 4. Натисніть «ГОТОВО / DONE» на сторінці підтвердження. Ви одержите електронний лист із підтвердженням створення облікового запису користувача в системі SAM.
 5. Перейдіть за посиланням із кодом активації в електронному листі впродовж 48 годин, щоб активувати обліковий запис користувача. Якщо посилання в листі не є гіперпосиланням (тобто підкресленим або виділеним іншим кольором), скопіюйте посилання і вставте його в адресний рядок браузера. Тепер ви можете зареєструвати організацію.
 ПРИМІТКА: Створення облікового запису користувача не приводить до створення реєстрації в SAM або до оновлення/продовження наявної реєстрації в SAM.
2. Після своєї реєстрації як користувача ви можете отримати унікальний ідентифікатор юридичної особи, вибравши кнопку «Почати / Get Started» на головній сторінці SAM.gov.



3. Виберіть «Почати / Get Started» на сторінці «Початок реєстрації / Getting Started with Registration».

An official website of the United States government [Here's how you know](#)

SAM.GOV Requests Notifications Workspace Sign Out

Home Search Data Bank Data Services Help

Getting Started with Registration

[Entity Information Home](#)

This the official U.S. government website for entity registration. Entity registration is FREE.

Before You Get Started

Before you start your registration, there are a few steps you must complete first. Review these steps to help ensure you set aside enough time to complete your registration.

- 1 Request a DUNS Number
- 2 Prepare Your Data
- 3 Get a Login.gov Account
- 4 Submit and Finish

1 Request a DUNS Number

All entities wishing to do business with the federal government must have a unique entity identifier (UEI). Currently, the DUNS number, which is a unique nine-character identification number provided by Dun & Bradstreet (D&B) free of charge, is the official UEI. D&B assigns UEI (DUNS) for each physical location of a business. Requesting a UEI (DUNS) takes about 10 minutes. Receiving a UEI (DUNS) takes 1-2 business days (under normal circumstances) when using the D&B web form.

[Go to D&B web form](#)

NEW Register Your Entity or Get a Unique Entity ID

Register your entity or get a Unique Entity ID to get started doing business with the federal government.

[Get Started](#)

[Renew Entity](#)

[Check Registration Status](#)

4. Виберіть «Отримати унікальний ідентифікатор юридичної особи / Get Unique Entity ID» на сторінці «Почати / Get Started».

Get Started

Register Entity

An entity registration allows you to bid on government contracts and apply for federal assistance. As part of entity registration, we will assign you a Unique Entity ID (SAM).

Comprehensive and current entity information is an essential part of the federal award process. It is important to prepare your information and allow sufficient time to understand and accurately complete your registration. You only need to complete and manage it here to remain eligible for federal awards.

You must renew your registration every 365 days for it to remain active.

[Register Entity](#)

Get Unique Entity ID (SAM)

If you only conduct certain types of transactions, such as reporting as a sub-awardee, you may not need to complete an entity registration. Your entity may only need a Unique Entity Identifier.

You can get a Unique Entity ID (SAM) for your organization without having to complete a full entity registration.



[Get Unique Entity ID](#)

5. Введіть інформацію про юридичну особу.



- a. Якщо у вас раніше був номер DUNS, переконайтеся, що юридична назва та фізична адреса вашого підприємства є точними і відповідають інформації про юридичну особу, аж до великих літер та пунктуації, що використовувалася під час реєстрації в DUNS.
6. Коли будете готові, виберіть «Далі / Next».
7. Підтвердьте інформацію про вашу компанію.



- a. На цій сторінці ви можете обмежити доступність цієї інформації для публічного пошуку. «Дозволити публічне відображення вибраного запису / Allow the selected record to be a public display record». Якщо ви знімете цей прапорець, лише ви і представники федерального уряду зможуть шукати і переглядати інформацію про компанію, тоді як такі організації, як DAI, не зможуть самостійно перевірити наявність у вас унікального ідентифікатора юридичної особи (SAM).

Allow the selected record to be a public display record.

If you feel displaying non-sensitive information like your registration status, legal business name and physical address in the search engine results poses a security threat or danger to you or your organization, you can restrict the public viewing of you record in SAM's search engine. However, your non-sensitive registration information remains available under the Freedom of Information Act to those who download the SAM public data file. [Learn more about SAM public search results](#)

8. Коли будете готові, виберіть «Далі / Next».

9. Після завершення перевірки виберіть «Запит унікального ідентифікатора / Request UEI», щоб отримати унікальний ідентифікатор юридичної особи (SAM). Перш ніж подавати запит на отримання унікального ідентифікатора юридичної особи (SAM), ви повинні засвідчити (пам'ятаючи про покарання, передбачене законом), що уповноважені проводити операції. Це потрібно, щоб зменшити ймовірність несанкціонованих операцій стосовно організації.



Request UEI

You have completed validation. Select **Request UEI** to be assigned a Unique Entity ID.

VERIFIED MATCH:

US TEST COMPANY 999 ● Public

DUNS UNIQUE ENTITY ID:
362267515

PHYSICAL ADDRESS
3501 CORPORATE PKWY
CENTER VALLEY, PA 18034
US

Before requesting your UEI, please certify that you are authorized to conduct transactions under penalty of law to reduce the likelihood of unauthorized transactions conducted for my entity. Then select **Request UEI**.

I certify that I am authorized to conduct transactions on behalf of the entity.

Request UEI

Attachment F: Self-Certification for Exemption from SAM Requirement/ Додаток F: Форма самовизначення на звільнення від вимоги отримання SAM номеру

| | |
|---|--|
| Legal Business Name:/ Назва компанії: | |
| Physical Address:/ Фізична адреса: | |
| Physical City:/ Місто: | |
| Physical Foreign Province (if applicable):/ Регіон (якщо застосовується): | |
| Physical Country:/ Країна: | |
| Signature of Certifier/ Підпис заявника: | |
| Full Name of Certifier (Last Name, First/Middle Names):/ Повне ім'я заявника (прізвище, ім'я, по батькові/середнє ім'я): | |
| Title of Certifier:/ Посада заявника: | |
| Date of Certification (mm/dd/yyyy):/ Дата заяви (мм.дд.рррр): | |

The sub-contractor/vendor whose legal business name is provided herein, certifies that we are an organization exempt from obtaining a SAM number, as the gross income received from all sources in the previous tax year is under USD \$300,000.

Субпідрядник/постачальник, указаний у цій заяві, цим заявляє, що є організацією, яка підлягає звільненню від вимоги отримання номера SAM, оскільки її валовий дохід, отриманий із усіх джерел за попередній податковий рік, був нижче 300 000 доларів США.

*By submitting this certification, the certifier attests to the accuracy of the representations and certifications contained herein. The certifier understands that s/he and/or the sub-contractor/vendor may be subject to penalties, if s/he misrepresents the sub-contractor/vendor in any of the representations or certifications to the Prime Contractor and/or the US Government.

The sub-contractor/vendor agrees to allow the Prime Contractor and/or the US Government to verify the company name, physical address, or other information provided herein. Certification validity is for one year from the date of certification.

* Подаючи цю заяву, заявник підтверджує достовірність поданої в ній інформації. Заявник розуміє, що до нього/неї та/або субпідрядника/ постачальника можуть бути застосовані санкції, якщо він/вона неправильно представить заяви або підтвердження субпідрядника/ постачальника генеральному підряднику та/або Уряду США.

Субпідрядник/ постачальник погоджується дозволити генеральному підряднику та/або Уряду США перевіряти назву, фізичну адресу або інші дані про компанію, наведені в цій заяві. Ця заява дійсна протягом року із дати її видачі.

Attachment G: Past Performance/ Додаток G: Досвід роботи

Please indicate orders that best illustrate your work experience relevant to this Request starting from the most recent. The services performed over the past three years will be considered.

Просимо включити замовлення, які найкраще ілюструють ваш досвід роботи, актуальний для цього Запиту, починаючи з останнього замовлення. Беруться до уваги послуги здійснені протягом минулих трьох років.

| № | Project Title / Назва проекту | Description of Activities / Опис діяльності | Client name/ phone number, e-mail/ Назва клієнта/ номер телефону, e-mail | Price in UAH/ Вартість у грн. | Period of works (Start-End Dates)/ Дати початку і завершення робіт | Completed in time (yes/no)/ Завершено у строк (Так/Ні) | Transfer and acceptance act signed (yes/no)?/ Чи підписано акти приймання-передачі робіт? (Так/Ні) | Type of agreement, subcontract, grant, order (fixed price, with reimbursement of expenses)/ Тип угоди, договору субпідряду, гранту, договору на закупівлю (з фіксованою ціною, з відшкодуванням витрат) |
|---|-------------------------------|---|--|-------------------------------|--|--|--|---|
| 1 | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | |

Attachment H: Qualification profile/ Додаток H: Кваліфікаційний профіль

Separate file/Окремий файл

Attachment I: Technical requirements/ Додаток I: Технічні вимоги

Separate file/Окремий файл